

begrænse forureningsskaden mest muligt. En sådan udtømning skal godkendes af enhver regering, inden for hvis jurisdiktion udtømningen påtænkes foretaget.

Regel 12

Modtageanlæg

1. Med forbehold af bestemmelserne i dette bilags regel 10 forpligter hvert konventionslands regering sig til at sørge for, at der ved olielasteterminaler, reparationshavne og i andre havne, hvor skibe har olierester til udtømning, til modtagelse af sådanne rester og olieholdige blandinger, der bliver til overs i olietankskibe og andre skibe, tilvejebringes anlæg, der skal være tilstrækkelige til at dække behovet hos de skibe, der benytter dem, uden at forårsage unødigt forsinkelse for skibene.

2. Modtageanlæg som nævnt i stykke 1 i denne regel skal tilvejebringes i:

- a) alle havne og terminaler, hvor råolie lastes i olietankskibe, når sådanne tankskibe umiddelbart forud for ankomsten har afsluttet en ballastrejse af højst 72 timers varighed eller 1.200 sømil,
- b) alle havne og terminaler, hvor olie, bortset fra råolie i bulk, lastes med en gennemsnitsmængde af mere end 1.000 metriske tons pr. dag,
- c) alle havne, som har reparationsværfter eller tankrensingsanlæg,
- d) alle havne og terminaler, som betjener skibe, der er udstyret med slamtank(e) som foreskrevet i dette bilags regel 17,
- e) alle havne med henblik på modtagelse af olieholdigt vand fra rendestene og andre rester, som ikke kan udtømmes i henhold til dette bilags regel 9, og
- f) alle havne til lastning af bulkladninger med henblik på modtagelse af olieholdige rester fra »combination carriers«, som ikke kan udtømmes i henhold til dette bilags regel 9.

3. Modtageanlæggene skal have følgende kapacitet:

- a) Lasteterminaler til råolie skal have modtageanlæg, der er tilstrækkelige til at modtage olie og olieholdige blandinger, som ikke kan udtømmes i henhold til bestemmelserne i dette bilags regel 9, stk. 1, pkt. a), fra alle olietankskibe på rejser som beskrevet i denne regels stk. 2, pkt. a).
- b) De lastehavne og lasteterminaler, der er omtalt i denne regels stk. 2, pkt. b), skal have modtageanlæg, der er tilstrækkelige til at modtage olie og olieholdige blandinger, som ikke kan udtømmes i henhold til bestemmelserne i dette bilags regel 9, stk. 1, pkt. a), fra olietankskibe, som laster anden olie end råolie i bulk.
- c) Alle havne, som har reparationsværfter eller tankrensingsanlæg, skal have modtageanlæg, som er tilstrækkelige til at modtage alle rester og olieholdige blandinger, som opbevares om bord til udtømning fra skibe, før de modtages af et sådant værft eller anlæg.
- d) Alle anlæg, der er tilvejebragt i havne og terminaler i henhold til denne regels stk. 2, pkt. d), skal være tilstrækkelige til at modtage alle rester, der opbevares om bord i henhold til dette bilags regel 17, fra alle skibe, som med rimelighed kan forventes at anløbe sådanne havne og terminaler.
- e) Alle anlæg, der i henhold til denne regel tilvejebringes i havne og terminaler, skal være tilstrækkelige til at modtage olieholdigt vand fra rendestene og andre rester, som ikke kan udtømmes i henhold til dette bilags regel 9.
- f) De anlæg, der tilvejebringes i lastehavne for bulkladninger, skal, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, tage de særlige problemer ved »combination carriers« i betragtning.